**3. Kuspiä sina oled? – Откуда ты?**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся «находят» карту, на которой по-карельски даны названия населенных пунктов (поселения карелов-людиков в Пряжинском, Олонецком, Кондопожском районах Республики Карелия), сопоставляют карельские и русские топонимы, выбирают себе на время занятия место жительства.

**Цель занятия**.

Научиться обозначать по-карельски место своего проживания, узнавать «адрес» собеседника, познакомиться с карельскими топонимами (географическими названиями), узнать историю их происхождения.

**Примерный речевой репертуар.**

Minun kodimua om ... – Моя малая родина – …

Kus sina eläd? – Где ты живешь?

Mina elän Priäžas. – Я живу в Пряже.

Elädik sina Priäžas? – Ты живешь в Пряже?

No. / Elän. / Mina elän Priäžas. – Да, я живу в Пряже.

Ei. / En elä. / Mina en elä Priäžas. – Нет, я не живу в Пряже.

Kuspiä sina oled? – Откуда ты?

Mina olen Priäžaspiä. – Я из Пряжи.

Oledik sina Priäžaspiä? – Ты из Пряжи?

Olen. Mina olen Priäžaspiä. – Да. Я – из Пряжи .

En. Mina en ole Priäžaspiä. – Нет, я не из Пряжи.

Oma mua – mandžoi, vieraz mua – must’oi. – Своя земля земляника, чужая земля – черника.

**Аудирование.**

Карельские топонимы (географические названия) в речи преподавателя и других обучающихся.

**Чтение.**

Карельские топонимы (географические названия) на карте.

**Говорение (образцы монолога).**

Рассказ о себе: Tervheks! Mina (= miä) olen … . Minun kodimua om Priäža. Mina olen Priäžaspiä. Mina elän Priäžas. – Здравствуйте! Я – … . Моя малая родина – Пряжа. Я из Пряжи. Я живу в Пряже.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Tervheks! Oledik sina ...?

– En. Mina en ole ...

– Kutt om sinun nimi?

– Minun nimi om ... .

– Kutt om sinun rodunimi?

– Minun rodunimi om ... .

– Kuspiä sina oled?

– Mina olen ...spiä.

– Kus sina eläd?

– Mina elän ...s.

*– Здравствуй! Ты ...?*

*– Нет. Я не ...*

*– Как твое имя?*

*– Мое имя ... .*

*– Как твоя фамилия?*

*– Моя фамилия ... .*

*– Откуда ты?*

*– Я из … .*

*– Где ты живешь?*

*– Я живу в … .*

2.

– Oledik sina Priäžaspiä?

– Olen. Mina olen Priäžaspiä. / En. Mina en ole Priäžaspiä.

*– Ты из Пряжи?*

*– Да. Я – из Пряжи. / Нет, я не из Пряжи.*

3.

– Elädik sina Priäžas?

– No. Elän. Mina elän Priäžas. / Ei. En elä. Mina en elä Priäžas.

*– Ты живешь в Пряже?*

*– Да, я живу в Пряже. / Нет, я не живу в Пряже.*

4.

Tervheks! Mina (= miä) olen … . Minun kodimua (kodoilu) om Priäža. Mina olen Priäžaspiä. Mina elän Priäžas.*– Здравствуй! Я - ... Моя родина – Пряжа. Я из Пряжи. Я живу в Пряже.*

**Письмо.**

Нанесение карельских названий населенных пунктов на карту по образцу.

**Фонетика.**

Звуко-буквенные соответствия. Долгие гласные в топонимах. Дифтонги в карельских именах. Долгие согласные в карельских именах и фамилиях.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение, предикативная конструкция: Mina olen ... Повествовательное предложение: Mina olen Priäžaspiä.; Mina elän Priäžas. Вопросительное предложение: Kus sina eläd?; Kuspiä sina oled? Вопросительная частица: -ik? Oledik sina Priäžaspiä?; Elädik sina Priäžas? Склонение имен собственных: номинатив – Mii? Priäža, инессив – Kus? Priäžas, элатив – Kuspiä? Priäžaspiä. Вопросительные местоимения и слова: kus?; kuspiä? Глагол связка olla, спряжение глагола (утвердительные и отрицательные формы презенса, 1-2 л. ед.ч.): olen, oled, en ole.Спряжение глагола elädä (утвердительные и отрицательные формы презенса, 1-2 л. ед.ч.): elän, eläd, en elä.

**Лексика.**

Топонимия Олонецкого района.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kujärv | [Ку-ярв] | Михайловское |

Топонимия Пряжинского района.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Čarniemi | [Чар-ниэми] | Чарнаволок |
| Pyhärv | [Пюх-ярв] | Святозеро |
| Kindahankylä | [Киндахан-кюля] | Киндасово |
| Priäža | [Прияжа] | Пряжа |
| Präkke | [Прякке] | Прякка |
| Pelduoiženkylä | [Пелдуойжэн-кюля] | Пелдожа |
| Manʼge, Manʼgankylä | [Маньгэ, Маньган-кюля] | Маньга |
| Viidan | [Виидан] | Виданы |

Топонимия Кондопожского района.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Sununsuu | [Сунун-суу] | Уссуна |
| Homsel’g | [Хом-сельг] | Гомсельга |
| Mundʼärvenlaht | [Мун-дярвэн-лахт] | Спасская Губа |
| Dyrkänmägi | [Дюркян-мяги] | Юркостров |
| Tiudii | [Тиудии] | Тивдия |
| Kendʼärv | [Кендь-ярв] | Кончезеро |

**Культура и традиции.**

Карта Карелии с названиями населенных пунктов на карельском и русском языках. Рассказ об истории карельских поселений, достопримечательностях и т.п.

Происхождение карельских географических названий. Происхождение топонима Виданы от карельского корня со значением «густой молодой еловый лес» (ср. viida, viide, viidoi), viidoin al – букв. «под ельником». Саамское происхождение названия Лижма (от lisma, lisme – букв. «ил, тина»). Карельский корень со значением «крутой, обрывистый» в составе топонима Юркостров. Карельский корень kenttä («нива, заросшее травой поле, пастбище» и т.п.) в составе топонима Kendʼärv. Происхождение других названий мест компактного проживания карелов-людиков.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Карелы-людики», а также Интернет-сайт поддержки курса. Использовать игровые методики (настольные «игры-бродилки» по карте и т.п.).

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся рисуют свою карту карельской земли, обозначают на ней населенные пункты, иллюстрируют символическими обозначениями достопримечательностей с учетом информации об истории края, полученной на занятии и найденной самостоятельно, готовят презентацию.